

## 親不知エリアの魅力

### 時代とともに変化した断崖の道

新潟県最西端の親不知～市振は、北アルプスが日本海に落ち込む場所で、高さ最大80m以上の断崖が約10kmも続いています。ここを通る北陸道は、東西日本をつなぐ主要な街道ですが、明治時代までは波打ち際を通る非常に危険な道でした。断崖の道の変遷と人々の物語を知ることができるエリアです。



明治期 切り拓かれる道路  
Meiji Period: Carving a New Road

### Generations of Roads across a Cliff

Along the western edge of Niigata Prefecture, the Northern Japanese Alps plunge into the Sea of Japan, creating 80 m high cliffs which stretch for over 10 kilometers. The Hokuriku Road now cuts through these cliffs, forming a vital link between Eastern and Western Japan, but until the Meiji Period the only way through was along the perilous seaside below. Learn the story of the people who have challenged and tamed these cliffs over the centuries.



### 周辺の見どころ (道の駅「親不知ピアパーク」から) Nearby Geosites (From Oyashirazu Pier Park)

青海海岸エリア Omi Coast Area	
○ 須沢臨海公園 Suzawa Seaside Park	30分 30 min
○ 寺地遺跡 Teraji Archaeological Site	20分 20 min
美山公園・博物館エリア Miyama Park and Museums Area	
○ フォッサマグナミュージアム・長者ヶ原考古館 Fossa Magna Museum, Chojagahara Archaeological Museum	40分 40 min
○ 翡翠園、玉翠園・谷村美術館 Tanimura Art Museum and Gyokusuien Gardens, Hisuien Gardens	40分 40 min

### 親不知エリアへのアクセス Access to Oyashirazu Area

○ お車ご利用の場合 Traveling by Car	○ 鉄道ご利用の場合 Traveling by Rail
親不知ICから From Oyashirazu IC	最寄り駅 親不知駅 Nearby Stations Oyashirazu Station
道の駅 親不知ピアパークまで To Oyashirazu Pier Park	(糸魚川駅から10分) 10 min from Itoigawa Station
親不知コミュニティロードまで To Oyashirazu Community Road	
5分 5 min	
10分 10 min	

### 〈お問い合わせ〉Information

<b>糸魚川市ジオパーク推進室</b> 〒941-8501 新潟県糸魚川市一の宮1-2-5 TEL.025-552-1511 FAX.025-552-7372 URL <a href="https://geo-itoigawa.com/">https://geo-itoigawa.com/</a> E-mail <a href="mailto:geopark@city.itoigawa.lg.jp">geopark@city.itoigawa.lg.jp</a>	<b>Itoigawa City Geopark Promotion Office</b> 1-2-5 Ichinomiya Itoigawa, Niigata 941-8501
--	---



# おやしらす 親不知 Oyashirazu

## 時代とともに変化した 断崖の道

A Road through the Cliffs  
Changing over the Ages



糸魚川ジオパークは、地域の伝統と法に基づき、資源等の保護を推進しています。  
Itoigawa Geopark promotes the responsible conservation of natural resources in accordance with local laws and traditions.



てんけん おやしらず  
**① 天険 親不知**  
 Tenken Oyashirazu Cliffs  
 国指定名勝  
 National Site of Scenic Beauty

“親知らず 子はこの浦の波枕  
 越路の磯のあわと消えゆく”

源平の世、越後に移った平頼盛に会いに行く妻が、赤ん坊を波にさらわれ、その悲しみを詠んだ和歌です。これが親不知の地名の由来といわれています。断崖の一部が国の名勝に指定されています。

"Parent unaware / Along this shore a child / Sleeps beside the waves / And on the Koshiji Road / Vanishes into the foam"

In the 12th century, a defeated general fled to this area. His wife followed after him, but while crossing under the cliffs a storm swept their child out to sea and she wrote the poem above in her sorrow, giving the name "oyashirazu" which means "Parent-Doesn't-Know."



親不知の断崖  
 Cliffs at Oyashirazu Coast



ジオまる  
 Geomaru

**② 親不知コミュニティロード**  
 Oyashirazu Community Road

かつての国道を整備してできた遊歩道です。断崖の模型がある東屋やウェストンの銅像、世代の異なる4つの道路を眺めながら、険しい崖に道を切り開いた昔の人たちの苦労をしのぶことができます。その歴史を今に伝える貴重な道として「日本の道100選」「土木遺産」に認定されています。

This scenic footpath used to be National Route 8. In addition to commanding a beautiful view of the sea and cliffs, the lookout shelter features a model of the cliffs and a bronze statue of famed mountaineer Rev. Walter Weston. Marvel at the strength and dedication of the workers who carved the four generations of roads through these cliffs. To commemorate their efforts, this road has been listed as one of Japan's 100 Roads and as a National Civil Engineering Heritage Site.



多世代道路の交差  
 Many roads now cross these cliffs



コミュニティロードの東屋・展望台  
 Lookout Shelter

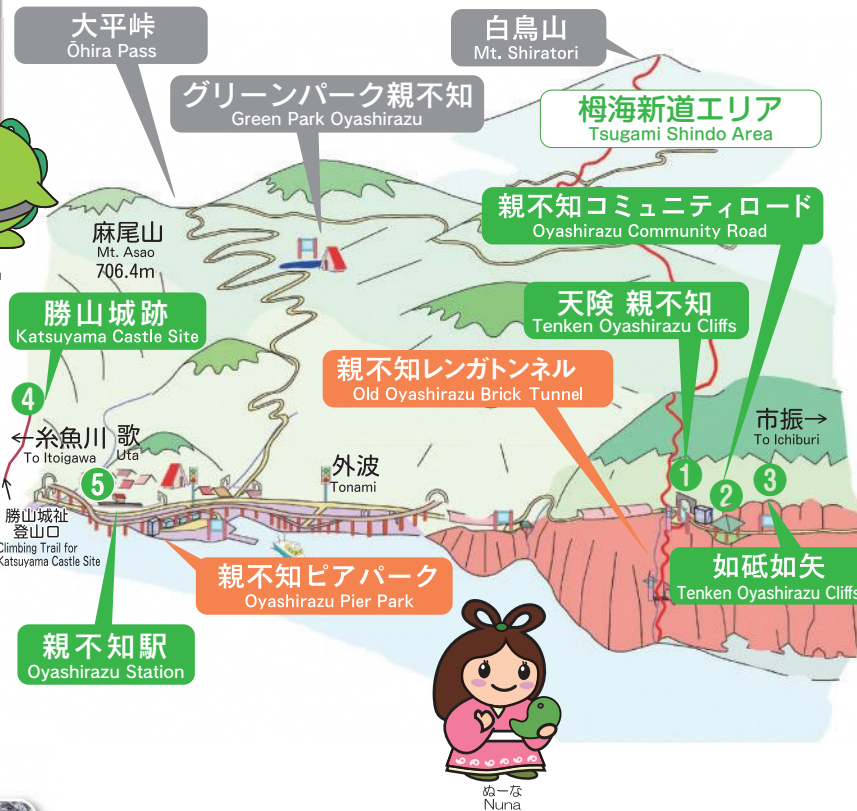
とのごとくやのごとし  
**③ 如砥如矢**  
 Writing on the Cliff - "To no gotoku, ya no gotoshi"

1883(明治16)年の道路開通を祝って、コミュニティロードの岩壁に刻まれました。切り開かれた道が「砥石のように平らで、矢のように真っ直ぐだ」という意味で、当時の人々の喜びが伝わってきます。

These characters carved on the cliff read "To no gotoku, ya no gotoshi" which means "Smooth as a whetstone, straight as an arrow." They were written in celebration of the road's completion in 1883.



如砥如矢 To no gotoku, ya no gotoshi



ぬーな  
 Nuna

**道の駅 親不知ピアパーク**  
 Oyashirazu Pier Park

北陸自動車道が全線開通した1988(昭和63)年7月にオープンした、高速道路の高架下の空間を利用したユニークな道の駅です。日本で唯一の海の上のインターチェンジに近く、夏は海水浴やヒスイ探し、冬は名物のタラシやアンコウ汁が楽しめます。

Opened in July 1988, this unique Michi-no-Eki (Roadside Station) is built underneath the Hokuriku Expressway. It is popular in summer for its jade beach and in winter for local seafood delicacies including cod soup and monkfish. The nearby Oyashirazu Interchange is the only overseas interchange in Japan.



かつやまじょうあと  
**④ 勝山城跡**  
 Former Site of Katsuyama Castle

昔、上杉景勝が築いたお城の跡です。標高328mの山頂からは旧北陸道と日本海



勝山 Mt. Katsuyama

が見え、沖を航行する船舶の監視に絶好の位置にありました。戦国時代には、のろしをあげて近くの城同士で連絡を取り合っていました。また、1585(天正13)年に、上杉景勝・直江兼続と豊臣秀吉・石田三成がここで会ったといわれています。

Atop this 328 m high mountain once stood a castle built by Uesugi Kagekatsu to watch over the Old Hokuriku Road below and the Sea of Japan. During the Sengoku Period, signal fires were used to communicate with other castles in the area. Legend says that Uesugi Kagekatsu and Toyotomi Hideyoshi planned their alliance here in 1585.

おやしらず えきしゃ  
**⑤ 親不知駅舎**  
 Oyashirazu Station

1912(大正元)年に完成した木造一部2階建ての駅舎です。

瓦葺き切妻屋根や回廊を巡らす造りは明治期の国有鉄道駅

舎の様式で、北アルプスの急崖と日本海のわずかな平地を利用して建てられています。

This small, two-story wooden station was completed in 1912. With a gabled roof, ceramic roof tiles and a surrounding corridor, it is an excellent example of Japan National Railway stations from the Meiji Period.

The station is built on the limited flat land between the Northern Alps and the Sea of Japan.

国登録有形文化財(建造物)  
 National Register of Historic Buildings



親不知駅舎 Oyashirazu Station  
 えちごトキめき鉄道提供

**親不知レンガトンネル**  
 Old Oyashirazu Brick Tunnel

今から100年以上前の1912(大正元)年に造られた旧国鉄北陸本線のトンネル。内壁に使われたレンガの一部は、地元で製造されました。トンネル内は遊歩道やライト、解説板などを整備し、コミュニティロードとあわせて親不知をめぐることができます。先人の努力と知恵を伝える「土木遺産」に認定されています。

This tunnel was completed in 1912 as part of the old Japan National Railway Hokuriku Main Line. Some of the bricks which line the interior walls were made locally. The tunnel is equipped with lights and interpretive panels and is now open to visitors along with the Community Road above. This tunnel is designated as a National Civil Engineering Heritage Site.

